



## 大会

第五十四届会议

正式记录

## 第一委员会

## 第二十八次会议

1999年11月11日星期四下午3时举行  
纽约

主席：冈萨雷斯先生 . . . . . (智利)

主席不在，副主席萨达斯卡斯先生（立陶宛）主持会议。

下午3时10分开会

## 议程项目 66

## 主席发言

**代理主席（以英语发言）：**根据工作方案和时刻表，委员会将开始就南极洲问题的一般性辩论并审议对议程项目 66 的决议草案采取行动。

各位会员会忆及，南极洲问题最初是在 1983 年纳入大会第三十八届会议议程的。大会以后的历届会议都处理南极洲的问题，这是对今天的世界并对子孙后代具有全球重要意义的一个问题。

自 1959 年缔结《南极条约》以确保为了全人类的利益，南极洲应继续永远被专门用于和平目的，而不应成为国际不和的主题或目标。协商各当事方定期会晤并通过了若干文件。它们通过这些文件确立了法律准则以保护南极洲的环境，特别强调南极洲生物资源的养护。

此外，它们建立了若干机构以协调其活动。南极洲、其相关的生态体系以及南海对全球环境体系发挥至关重要的作用。多年来我们已经日益意识到南极洲

同世界其他地方之间密切和不可分割的相互依赖性。大气层、海洋、冰和区域生物群之间的互动进程通过反馈机制、生物地球化学循环、循环模式、能源运输和污染物以及冰块平衡变化影响整个全球系统。

当前南极洲的主要环境关切是同在全球级别发生的变化有关的，如同臭氧层的衰竭、气候变化和全球升温影响有关的那些变化。但是应该记住前不久南极洲鲸鱼和海豹的海洋环境也受到了榨取，导致一些品种的几近濒临灭亡。尽管这种榨取现在已经停止，然而它对海洋生态系统的影响今天仍然是显著的。

同这些以及全球变化相比较，今天在南极洲之内所发生的人的活动对环境的影响是相对小和局部化的。尽管南极洲是人口最少、工业最不发达，人类活动极少的一个洲，但是如果要保持这个洲的话，各国之间必须经常进行合作。

对南极洲海洋和陆地生态系统污染物的存在和运输进行了研究。除了少数几个局部场地之外，南极洲污染的级别一般都是极其低的。还必须处理同生物、大地测量学和地理资讯、大气层的物理学和化学以及太阳、大陆和天体物理学有关的一些其他问题。南极洲的远程污染物主要来自世界工业化地区。许多这种污染物是通过高层大气送入南极洲的，其他一些则是通过洋流。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

从外界到达南极洲的空气必须经过包围南极洲的旋风风暴区。由于南极洲数量极小的有限的人类活动，它是监测远程污染物活动的理想的实验室基地。重要的是南极洲的这一科学价值不要遭到当地污染源的破坏。

鉴于过去几年委员会对这一专题进行的广泛审议，现在我们已经很清楚南极洲应永远只用于和平目的，它应该没有人类设施和军事设施，它一定不能成为紧张和不和的源泉。

我试图在这个简短的发言中突出这一事实，即：南极洲的环境具有全球重要性，因此应对它进行定期和全面的评估。我欢迎南极研究科学委员会现在正在采取主动以在最近的将来制订有关南极环境状况的全面报告的建议。由于《马德里议定书》在 1998 年 1 月 14 日生效，这样一份报告将受到赞赏，并将成为《南极条约》系统保护南极环境进行进一步工作的基础。

在这方面，新设立的环境保护委员会除其他外，将就执行该议定书提出意见并形成建议以供协商会议审议。我谨提请委员会注意载于文件 A/54/339 中的秘书长的报告。报告提供了有关主题事项的全面和详尽的资讯、概括了南极条约协商会议和在过去 3 年中举行的其他相关会议的两份报告。

**哈斯米先生**（马来西亚）（以英语发言）：我谨表达我国代表团赞赏你对所讨论主题的明确而全面的介绍。多年来，关于南极洲问题的辩论毫无疑问是一项有益的活动，并产生了积极成果。联合国会员国已经越来越认识到人类在南极洲的关切和利益：对其生态系统、矿产和生物资源、管理及其和平与稳定。辩论也突出了《南极条约》系统未能充分对付这些关切和挑战。

我国代表团高兴的是，由于辩论的结果，现在南极条约协商国在南极洲的活动有了更为巨大的透明度和责任制。联合国的参与也更大了，联合国环境开发署（环境署）参加了南极条约协商国会议。其结果

是国际社会对同南极洲有关的各个问题并对为了人类的共同利益保护这个美好的大洲的必要性有了更好的理解。

我国代表团谨表示赞赏秘书长载于文件 A/54/339 中的全面报告。我们希望更早而不是在仅仅几天之前散发该报告以便让各代表团能进行更为深入的分析。应该表扬环境署对秘书长的报告所做的值得赞扬的贡献。报告提供了南极条约协商国、南极条约系统和若干国际机构为促进保护和养护这个巨大的洲所进行的各项活动的最新资讯。报告也突出了南极环境的状况，并使我们进一步认识到必须保护南极环境免受人类活动对其脆弱的生态系统的影响。

我国代表团赞扬协商各当事方合作和乐于分享有关它们在南极洲活动的资讯，从而增加了有关那里情况的透明度。这种分享资讯在好几年前就开始了。希望它将成为南极条约协商国同国际社会其他国家之间进行合作的经常特点。

马德里《南极条约关于环境保护的议定书》是迄今保护环境最全面的多边文书，它在 1998 年 1 月 14 日生效。马来西亚欢迎它的生效，并欢迎将南极洲指定为专门用于和平与科学的自然保护区，禁止除科学研究以外的矿产资源活动，以及为在南极条约地区筹划和进行所有活动规定原则和措施。马来西亚尤其欢迎议定书关于在南极洲暂停 50 年勘探矿产，并表示希望这能构成永远禁止在该大洲开矿方面所迈出的第一个重要步骤。

在《马德里议定书》生效之后，人类在南极洲的活动将进一步受到管制以保护南极环境及其从属和相关联的生态体系。虽然该议定书是强有力的，但是它没有自身的执行体制，因此每个缔约国将通过其国家的法令来执行议定书的条款。令人感兴趣的是看到 27 个成员中只有 11 个通过了执行该议定书的原始立法。另有好几个国家将该议定书的案文写入国家法令之中，但却没有明确写明国家程序。我们遗憾地得知，议定书的一些成员拒绝承认环境保护委员会有权利

审查环境影响评估。环境影响评估是议定书确保减少人类活动影响能力的核心。

环境保护委员会是议定书所建立的唯一机构，委员会通过了在南极洲进行环境影响评估的指导方针。希望这些指导方针改进对评估进程的理解并导致缔约国之间更统一的做法。但是，对于它怎样能对重大项目，诸如在南极重新建立一个新的基地，提出有关环境影响评估的建议却产生了争端。还对非协商或者旅游活动表示了关切，这些国家尚未成为《马德里议定书》缔约国，因此不必附属环境影响评估的要求。

议定书的签署有一个法律漏洞——即，还有待制定对环境破坏责任的条款，以便鼓励遵守和对可能发生的任何环境破坏确定责任提供手段。我们注意到各国缓慢地执行责任附件。我们认为应该有严格和无限制的责任。一个严格的机制将向全世界发出明确信息，即：在南极洲保护环境具有头等重要意义。

马来西亚认为，作为具有专门机构网络，如环境署、粮食和农业组织（粮农组织）、国际海事组织（海事组织）和世界气象组织（气象组织）以及世界旅游组织的一个国际代表性机构，联合国是执行、管理和监测南极洲各种科学和非科学活动最恰当的机构。

南极研究科学委员会、保护南极海洋生物资源委员会和联合国各专门机构之间的合作已经有了相当大的扩大，应当鼓励这点以确保保护南极环境。海事组织是联合国的一个专门机构，它正在同南极条约专家小组合作以便通过关于极地航运的守则。《极地航运守则》将减少在南极水域船只运作安全问题的关切。

粮农组织正在同相关的南极机构合作以加强为制定措施以处理无报告、无管制和非法捕捞问题所作的努力。由于全世界渔业的衰竭，重新出现了出现在南极洲捕鱼的兴趣。同样令人关切的是，在南鲸鱼保护区仍在进行大规模“科学”捕鲸。应该削减或管制所有这些活动以确保南极生态体系的微妙平衡不受破坏。

目前对世界最大的“自然保护区”最大的威胁是蒸蒸日上的旅游业。访问南极洲旅游者人数从 1980 年代初每年不到 1500 人增加到 2001-2002 季度的 14000 多人，这是国际南极旅行协会所报告的。近几年，从澳大利亚和新西兰到该大陆的航班也已经恢复了。来访者的大量增加会对南极环境和野生生物产生影响。应该使国际旅游组织参与建立一个监测机制，以便确保以有效方式管理生态旅游。

还有报告说，在过去半个世纪中基地大量增加，已有 50 多个科研站，其中一些具有小工业城镇的大小。这些基地蔓延到原始地区以及海豹和企鹅生育和栖息场所。在伏斯托克湖钻探以测试用于外层空间的装备，这已经引起了争论。

人类的这些各种活动对南极环境造成了附加的压力。南极环境和土生的植物和动物承受来自南极洲内部以及来自外界影响的能力是令人怀疑的。尽管 1992 年里约地球首脑会议已成了一些模糊的记忆，但是首脑会议的成果除其他外，明确显示了国际社会集体处理制止南极洲环境恶化的必要性的意愿和承诺。在这方面，我国代表团敦请南极条约协商国继续执行它们根据《南极条约》和相关的联合国决议所作的承诺。

我国代表团感到高兴的是，在有关本议程项目进行磋商的基础上，它能就一项共识或主席的决议文本——它刚在本委员会得到介绍以便采取行动——达成协议。我们感激代表南极条约协商国行动的联合国代表团使这点成为可能。

决议草案基本上是 1996 年 12 月 10 日大会第 51/56 号决议的更新。除其他外，它欢迎马德里《南极条约关于环境保护的议定书》的生效，在南极洲进行科研活动各国之间的继续合作以及国际社会所显示的对南极洲的日益关心。它还重申这一信念，即：为了人类的利益，南极洲应继续永远专门用于和平目的，而不应成为国际不和的场所或目标。

它也欢迎向环境规划署执行主任发出邀请参加南极条约协商国协商会议以协助其实质性工作，并敦请各缔约方对未来的协商会议继续这样做。它也欢迎这一做法，即：南极条约协商国定期提供有关这些会议和有关南极洲的其他相关信息以使秘书长得以提交一份报告供大会在其第五十七届会议上审议。

最后，我国代表团感到高兴的是，南极条约协商国活动透明度的增加以及南极条约协商国同国际社会其他国家之间合作的日益增加。尽管南极条约协商国制度有各种缺陷——我们希望经过一段时间它们会被克服——我们感到欣慰的是南极条约协商国和非南极条约协商国在联合国范围内已经形成的对话与合作机制正在良好地运作，并产生了切实成效。

我国代表团希望在本委员会有关南极洲问题三年一次的辩论将继续为在该系统之内和之外的那些人提供一个进行有意义对话的讲坛。这不应是一个进程的结束，而应是基于相互信任和合作之上的关系的开始，这种关系是为了确保为人类最佳利益服务直到下一个千年。我们期望在未来的岁月中同南极条约协商国进行更密切和更具建设性的合作。

**理查逊先生**（联合王国）（以英语发言）：今天我有幸代表南极条约缔约国在大会第一委员会发言。

南极条约缔约国高兴地看到今年是《南极条约》这个里程碑的 40 周年，它是 1959 年 12 月 1 日由 12 个国家在华盛顿签署的。今年早些时候在利马召开的第 23 届南极条约协商会议纪念了这一周年。那次次会议在秘鲁共和国总统出席的情况下通过了《利马宣言》。

自从该条约签署以来的 40 年中，又有 32 个国家加入了 12 个原始签署国的行列成为该条约缔约国。在那段期间，南极条约协商国通过了许多管制措施以便对南极洲进行有效管理和治理。来自 23 个缔约国的部长和官员也在 1999 年 1 月 23 日至 28 日在南极洲罗斯岛会晤，这是在南极洲举行的第一次此类会议。

通过这些手段，《南极条约》成功地保证这一幅员广大的洲继续成为献身于和平、国际合作和科学事业的地区。由于南极科学也调查管制这个星球健康的那些全球进程，因此南极科学的重要性日益增加了。

自从大会在 1996 年第五十一届会议处理南极洲问题以来，介于中间的阶段目睹了《南极条约》的进一步加强。1998 年，保加利亚被欢迎作为《南极条约》第 27 个协商缔约国。此外，该条约继续吸引新成员。今年早些时候，委内瑞拉成为该条约第 44 个缔约国。这 44 个国家集体代表了世界人口的 80% 强。

在过去三年中的一个重要里程碑是《南极条约关于环境保护的议定书》在 1998 年 1 月生效。《议定书》指定南极洲为“自然保留地专门用于和平与科学”并制定了一系列环境原则以管理在南极洲的人类活动。支持这些原则的是一整套全面的强硬措施以保护南极环境。根据该《议定书》，现在在南极洲的活动要在进行环境评估之后才能进行。《议定书》规定了无限期禁止在南非的矿产资源活动。它规定了关于废料管理的严厉条例，并包括了防止海洋污染的措施和保护南极洲野生生物的新条款。

重要的是，《议定书》也设立了一个新的机制：环境保护委员会。委员会对所有缔约国开放，并合适的广泛国际机构提供观察员资格，委员会首次会议是 1998 年在挪威特罗姆瑟召开的。在利马举行的会议表明，委员会已迅速确立了它作为就执行《议定书》和就有关保护南极环境事项对条约缔约国提出建议供南极条约协商会议审议的主要机构。在这方面，各缔约国强调委员会为确定进行环境影响评估的程序所作的工作。委员会将在该条约运作方面发挥日益重要的作用。

如荷兰代表在大会第五十一届会议所报告，条约缔约国已采取了积极步骤以确保早在生效之前《议定书》便得到实际执行。其结果是，在整个南极洲全面和严格执行《议定书》方面取得了重要进展。

《南极条约》的成功和正在进行的发展背后的主要推动力仍然是南极条约协商缔约国会议。自从大会第五十一届会议以来，已经在新西兰克赖斯特彻奇、挪威特罗姆瑟和今年在利马举行了三次这样的会议。在这些会议的每一次会议上都采取了进一步措施以加强对南极洲的管理范围和保护南极环境。

在 1997 年克赖斯特彻奇会议上就紧急回应和应变计划的问题取得了重大进展，并商定定期举行应急演练。1998 年特罗姆瑟会议期间，在通过对石油漏溢应急计划和对报告石油漏溢事故的指导方针时进一步探讨了这个问题。与此同时核准了对于在南极站处理燃料石油所建议的程序。

在特罗姆瑟会议期间，设立了南极条约协商会议网站，目的是使广大公众更容易获得关于南极洲和关于《南极条约》的信息。确保透明度的这一手段在利马会议得到了扩大，包括关于环境保护委员会的信息，这个会议的所有文件都以《南极条约》系统的四种官方语言显示。

在过去两年中，还在南极保护区制度上取得了相当大的进展，它确保全面保护整个南极洲的关键生境。特罗姆瑟会议通过了指导方针以使对南极保护区制定管理计划标准化，并进一步考虑了在海洋环境建立保护区的问题。在 1998 年和 1999 年执行了技术讲习班以审查同保护区有关的各个问题。

在最近一次的条约会议期间，对南极洲受到特别保护品种的清单进行了审查，目的是为了这个养护机制的有效性。1999 年也通过了帮助筹备环境影响评估的指导方针。

《南极条约》及其缔约国以及整个南极条约系统成功地对付了它们在过去 40 年中不得不面对的各种挑战，并显示了它们处理变化中的局势的能力。缔约国预测至关重要的问题并在具体问题产生之前采取行动，这已成为《南极条约》的特征。这对该条约有好处。但是条约缔约国十分了解前面还有各种进一步的挑战。它们没有自满。

在这方面，南极条约缔约国在利马对在南海非法、不受管制和不报告捕捞齿鱼的规模表示了严重关切。其结果是，这一重要品种的种群受到了威胁。也发生了具有全球重要性的海鸟品种，主要是信天翁和海燕巨大和完全难以为继的死亡率。南极条约协商缔约国承认这个问题对广泛南极环境的严重性，以一项决议的方式支持养护南极海洋生物资源委员会——它是根据姐妹条约《南极海洋生物资源保护公约》设立的——在它今年的会议上提出进一步的管制措施。

在这方面，我高兴地宣布在南极海生委上星期在塔斯马尼亚赫巴特举行的第 18 次会议上通过了渔获量文件计划，目的是为了密切监测和限制齿鱼的国际贸易。这是一个重大的成就。在打击非法、无管制和无报告捕捞的严重问题方面，它应发挥很大的作用。

非法和无管制捕捞的总问题并不是《南极海洋生物保护公约》以及在其职责之内的南海各地区所独有的。这些问题不幸已成为广泛的问题。它们影响全世界许多区域捕捞组织。

在此间广大听众面前向那些据悉曾在南海进行齿鱼捕捞的船只和国民的第三国提出恳求将是适宜的。保护南极海洋环境要求挂旗国充分履行其职责，包括它们的旗舰驾驶者必须适当承认适用于南海的规则和条约。如果要确保地球环境的这个独一无二的地方，我们大家都有责任承认我们必须发挥的作用。

《南极条约》继续承诺制定有关由于在《南极条约》并由《议定书》所涵盖的地区进行的活动所造成的损害责任有关的条例和程序。在《议定书》责任附件方面已经取得了进展，尤其是在上两次条约会议上。条约缔约国打算保持这一势头，并继续在未来会议上就有关责任的问题产生一项或多项有效附件。

现在缔约方期待《议定书》的另一项附件早日生效，这是关于地区保护和管理的。这第五个附件为保护指定地区提供了严格的框架，并使对包括科学和旅游在内的在南极洲的各项活动得以继续不断地进行充分管理。

缔约国密切注视着在南极洲的旅游问题。南极条约磋商缔约国感到关切的是在南纬以南 60 度水域中运作的客船量趋于更大，并鼓励《环境议定书》非缔约国，尤其是在其领土上组织了南极洲旅游活动的那些国家加入该《议定书》。

在利马商定于 2000 年 4 月举行一次专家会议以制定南极洲船运和有关活动的指导方针。指导方针的首要焦点将是改善在南极水域运作船只的安全与环境保护标准。将邀请国际海事组织在专家级别参加制定这些指导方针。

我代表南极洲条约缔约国高兴地报告对为保护南极环境的一个有效机制的这一继续不断的承诺；并确保南极洲的管理维护国际合作的原则以及南极洲专门用于和平目的。南极洲仍然是世界上唯一非军事化的大洲。《条约》开放供联合国所有会员或任何其他可能被邀请的国家参加，缔约国将继续鼓励对南极洲抱有积极兴趣的所有国家加入该《条约》及其《环境议定书》。

现在还不清楚今后的 40 年会带来什么。但是，条约缔约国期待《南极洲条约》以及根据它所制定的全面的管理制度是保护我们星球这个至关重要地方的有效治理和管理的手段。

**代理主席（以英语发言）：**是否有任何其他代表团要发言？似乎没有。

各集团和和代表团磋商的结果制定了作为主席建议的一项决议草案，载于文件 A/C.1/54/L.58 中。

秘书处通知我说，在明天会议的一般性辩论上没有人发言。因此，我谨建议我们今天下午就该决议草案采取行动。根据我们的时间表，我们为这一议程项目留出了另一次会议，但是如果没有人发言，我认为在本次会议上进一步向前并就该决议草案采取行动将是适宜的。

如果没有人反对，我将认为委员会决定今天下午就这项决议草案采取行动。是否有任何代表团要解释其立场或投票？没有。

**决议草案 A/C.1/54/L.58 获得通过。**

**代理主席（以英语发言）：**是否有任何代表团愿在采取行动后解释其立场？没有。委员会就此结束对议程项目 66 项下关于南极洲问题的审议。

**林国炯先生（秘书）（以英语发言）：**委员会成员可能急于想知道第一委员会的报告什么时候将在全体会议上得到处理。从文件控制和会议服务处协商之后所得到的许诺是，第一委员会所有的报告将在 12 月 1 日全体会议上得到处理。

**代理主席（以英语发言）：**我宣布第一委员会第五十四次会议结束。

**下午 3 时 50 分散会**